



Invacare[®] ***Shark***

***Manipulateur
Manuel de service***

CE



Comment joindre Invacare®?

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez tout d'abord vous adresser à votre distributeur Invacare®. Il dispose de la qualification et des moyens nécessaires, ainsi que de connaissances ayant spécialement trait à votre produit Invacare® afin de pouvoir vous offrir un service satisfaisant dans son ensemble. Si vous désirez nous contacter directement, voici les adresses et les numéros de téléphone où vous pourrez nous joindre en Europe :

Invacare® Deutschland GmbH

Dehmer Str. 66
D-32549 Bad Oeynhausen

Deutschland

☎ (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 580
☎ (Technische Hotline): +49 - (0) 5731 - 754 570
Fax (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 216
Fax (Technische Hotline): +49 - (0) 5731 - 754 208

Invacare®, SA

c/ Areny, s/n
Poligon Industrial de Celrà
17460 Celrà (Girona)

ESPAÑA

☎ : +34 - (0) 972 - 49 32 00
Fax: +34 - (0) 972 - 49 32 20

Invacare® Ltd

South Road
Bridgend
Mid Glamorgan - CF31-3PY

United Kingdom

☎ (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 647 327
Fax (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 649 016

Invacare® A/S

Sdr. Ringvej 39
2605 Brøndby

Danmark

☎ (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0000
Fax (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0001

Invacare® POIRIER

Les Roches
F-37230 Fondettes

France

☎ (Service Après-Vente): +33 - (0) 2 47 - 62 64 66
Fax (Service Après-Vente): +33 - (0) 2 47 - 42 12 24

Invacare Mecc San s.r.l.

Via Dei Pini, 62
I - 36016 Thiene (VI)

ITALIA

☎: +39 - (0) 445-380059
Fax: +39 - (0) 445-380034

Invacare® AS

Grensesvingen 9
0603 Oslo

Norge

☎ (Kundeservice): +47 - 22 57 95 10
Fax (Kundeservice): +47 - 22 57 95 01

Invacare® PORTUGAL Lda

Rua Senhora de Campanhã, 105
4369-001 Porto

PORTUGAL

☎ : +351-225105946
Fax: +351-225105739

Invacare® n.v.

Autobaan 14
8210 Loppem (Brugge)

BELGIUM

☎: +32 (50) 831010
Fax: +32 (50) 831011

Invacare® B.V.

Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede

The Netherlands

☎ : +31 - (0) 318 - 69 57 57
Fax: +31 - (0) 318 - 69 57 58

Invacare® AB

Fagerstagatan 9
163 91 Spånga

Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 81 08
sweden@invacare.com

Service**Invacare****JÄRFÄLLA**

☎: +46 - (0) 8 – 621 08 44
Fax: +46 - (0) 8 – 621 08 45
Invacare.jarfalla@swipnet.se

MÖLNDAL

☎: +46 - (0) 31 – 86 36 00
Fax: +46 - (0) 31 – 86 36 06
invacare.goteborg@swipnet.se

LANDSKRONA

☎: +46 - (0) 418 – 285 40
Fax: +46 - (0) 418 – 180 89
invacare.la@swipnet.se

OSKARSHAMN

☎: +46 - (0) 491 – 101 40
Fax: +46 - (0) 491 – 101 80
invacare.O-hamn@swipnet.se

Sommaire

Chapitre

Page

1	Le manipulateur Shark	5
1.1	Conception du manipulateur.....	5
1.2	Affichage de charge de batterie.....	7
1.3	Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage	8
1.4	Commander le fauteuil roulant avec le manipulateur.....	9
	1.4.1 Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick	10
	1.4.2 Diagnostic d'erreur.....	11
1.5	Codes d'erreur et codes de diagnostic	12

1 Le manipulateur Shark

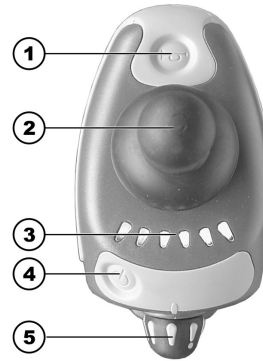
1.1 Conception du manipulateur

Face supérieure (standard)

- 1) Signal sonore
- 2) Joystick
- 3) Combinaison Affichage d'état /
Affichage de charge de batterie
- 4) Touche MARCHE/ARRET
- 5) Bouton tournant pour vitesse de
déplacement

Face supérieure (avec option lumière)

- 6) Lumière
- 7) Avertisseur clignotant
- 8) Clignotant gauche / droit



Face inférieure

1) Combinaison Prise de charge / Douille de programmation



1.2 Affichage de charge de batterie



REMARQUE

L'affichage de charge de batterie sert aussi bien d'affichage d'état que de message de panne. Codes d'erreur, voir chap. "Codes d'erreur et codes de diagnostic" à la page 12.

- Toutes les diodes sont allumées : **Rayon d'action maximal !**
- Seules les diodes jaunes et rouges sont allumées : **Rayon d'action réduit Recharger les batteries avant un déplacement long !**
- Seules les diodes rouges sont encore allumées : **Rayon d'action très réduit ! Recharger les batteries dès que possible !**
- Seule une diode rouge clignote encore : **Réserve de batterie = recharger les batteries immédiatement!**

Affichage de charge de batterie



REMARQUE

Protection contre la décharge excessive Après un certain temps de déplacement avec la réserve de batterie, le système électronique arrête automatiquement l'entraînement et le fauteuil roulant s'arrête.

1.3 Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage

Activer le dispositif anti-démarrage

- Pendant que le manipulateur est en marche, appuyer sur la touche MARCHE-ARRET (1) pendant deux secondes. L'affichage de charge de batterie s'arrête immédiatement. Au bout de deux secondes, toutes les diodes s'allument brièvement et le signal sonore retentit. Le dispositif anti-démarrage est activé.

Activer



Désactiver le dispositif anti-démarrage

- Pendant que le dispositif anti-démarrage est activé, mettre le manipulateur en marche avec la touche MARCHE-ARRET (1). Toutes les diodes de l'affichage de charge de batterie s'allument brièvement une fois. Puis un compte à rebours lent est affiché de droite à gauche.
- Appuyer deux fois sur la touche signal sonore (2) avant que le compte à rebours ne soit terminé. A cet effet, vous disposez d'env. 10 secondes. Le dispositif anti-démarrage est désactivé.

Désactiver



1.4 Commander le fauteuil roulant avec le manipulateur

- Mettre le manipulateur en service (touche MARCHE-ARRET). Les affichages au manipulateur s'allument. Le fauteuil roulant est prêt au déplacement.
- Régler l'allure de déplacement (bouton pour le réglage de l'allure de déplacement - voir section "**Conception du manipulateur**" à la page 5).



La programmation du système ACS peut-elle être adaptée ?

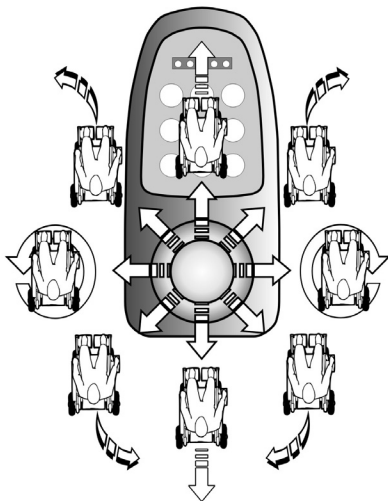
L'électronique de la commande ACS est programmée au départ de l'usine avec des valeurs standard. Une programmation individuelle adaptée à votre personne peut être réalisée par votre distributeur Invacare®.



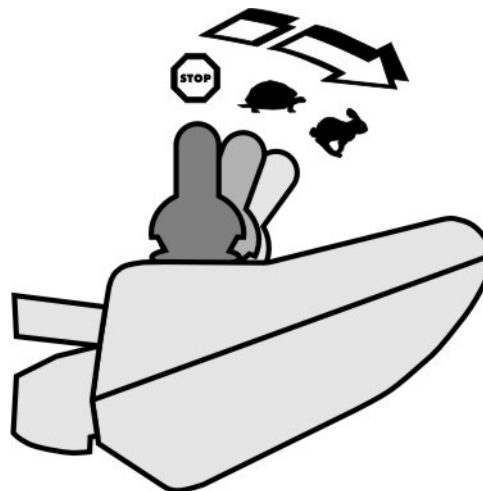
Le fauteuil roulant n'est pas prêt au déplacement après la mise en service ?

Vérifier le dispositif anti-démarrage (voir chap. "Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage" à la page 8) et l'affichage d'état (voir chap. "Affichage de charge de batterie" à la page 7.)

1.4.1 Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick



Sens de déplacement



Plus le joystick est déplacé dans une certaine direction, plus le fauteuil roulant réagit de manière dynamique.



REMARQUE:

Pour freiner rapidement, il suffit de relâcher le joystick. Celui-ci retourne alors automatiquement en position centrale. Le fauteuil roulant ralentit.

1.4.2 Diagnostic d'erreur

S'il devait s'avérer un défaut de fonctionnement de l'électronique, ayez recours aux instructions de recherche de panne suivantes pour localiser l'erreur.



REMARQUE

Avant tout début de diagnostic, s'assurer que le système électronique est en service.

Lorsque l'affichage d'état est à l'ARRET:

Vérifier si le système électronique est EN MARCHÉ.

Vérifier si tous les câbles sont raccordés correctement.

S'assurer que les batteries ne sont pas déchargées.

Lorsque les diodes de l'affichage de charge de batterie CLIGNOTENT:

Compter le nombre des cycles de clignotement et passer à la section suivante.

1.5 Codes d'erreur et codes de diagnostic

CODE DE CLIGNOTEMENT	DEFAUT	EFFET	REMARQUES
1	Erreur de l'utilisateur	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le joystick se trouve en position centrale neutre (lâcher le joystick) et remettre en service.
2	Défaut de batterie	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les batteries et les câbles d'alimentation. • Charger les batteries (Si on laisse le fauteuil roulant quelques minutes à l'arrêt, l'état de charge des batteries peut se régénérer suffisamment pour permettre un déplacement bref. Ne cependant avoir recours à ce moyen qu'en cas d'urgence, vu que les batteries se déchargent alors excessivement !) • Remplacer les batteries.
3	Défaut au moteur gauche (M2)	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du moteur et les raccords à fiche. • Vérifier le moteur.
4	Défaut au moteur droit (M1)	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble du moteur et les raccords à fiche. • Vérifier le moteur.
5	Défaut au frein d'immobilisation gauche (M2)	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble et les raccords à fiche. • Contrôler le frein.

CODE DE CLIGNOTEMENT	DEFAUT	EFFET	REMARQUES
6	Défaut au frein d'immobilisation droit (M1)	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble et les raccords à fiche. • Contrôler le frein.
7	Défaut dans le manipulateur Shark	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le câble BUS du manipulateur et tous les raccords à fiche. • Remplacer le manipulateur.
8	Défaut dans le module Power Shark	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler tous les câbles et tous les raccords à fiche du système Shark. • Remplacer le module Power.
9	Erreur de communication dans le système Shark	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler tous les câbles et tous les raccords à fiche du système Shark. • Remplacer le manipulateur.
10	Erreur inconnue	Différent	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier tous les câbles et raccords à fiche. • Consulter votre distributeur.
11	Manipulateur incompatible	Déplacement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Un mauvais type de manipulateur est raccordé. S'assurer que la désignation du type du module Power correspond à la désignation du type de manipulateur.

Numéro de commande de ce manuel : 1436152.DOC
En date du : 09.2003

Français